

## الجامعة

## الأصاحح الأول

كلام الجامعة ابن داود الملك في اورشليم:

باطل الأباطيل، قال الجامعة: باطل الأباطيل، الكل باطل. <sup>٣</sup> ما الفائدة للإنسان من كل تعب الذي يتعبه تحت الشمس؟ دور يمضي ودور يحيى، والأرض قائمة إلى الأبد. والشمس تشرق، والشمس تغرب، وتسرغ إلى موضعها حيث تشرق. <sup>٤</sup> الريح تذهب إلى الجنوب، وتدور إلى الشمال. تذهب دائرة دورانا، وإلى مداراتها ترجع الريح. <sup>٥</sup> كل الأتهار تجري إلى البحر، والبحر ليس يملأ. إلى المكان الذي جرت منه الأتهار إلى هناك تذهب راجعة. <sup>٦</sup> كل الكلام يقصر. لا يستطيع الإنسان أن يخبر بالكل. العين لا تشبع من النظر، والأذن لا تمتلئ من السمع. <sup>٧</sup> ما كان فهو ما يكون، والذي صنع فهو الذي يصنع، فليس تحت الشمس جديد. <sup>٨</sup> إن وجد شيء يقال عنه: «انظر. هذا جديد!» فهو منذ زمان كان في الدهور التي كانت قبلنا. <sup>٩</sup> ليس ذكر للأولين. والآخرون أيضا الذين سيكفون، لا يكون لهم ذكر عند الذين يكفون بعدهم.

<sup>١٢</sup> أنا الجامعة كنت ملكا على إسرائيل في اورشليم. <sup>١٣</sup> ووجهت قلبي للسؤال والتفتيش بالحكمة عن كل ما عمل تحت السموات. هو عناء ردي جعلها الله لبني البشر ليغنوا فيه. <sup>١٤</sup> رأيت كل الأعمال التي عملت تحت الشمس فإذا الكل باطل وقبض الريح. <sup>١٥</sup> الأعوج لا يمكن أن يقوم، والنقص لا يمكن أن يجبر. <sup>١٦</sup> أنا ناجيت قلبي قائلاً: «ها أنا قد عظمت وازددت حكمة أكثر من كل من كان قبلي على اورشليم، وقد رأى قلبي كثيرا من الحكمة والمعرفة». <sup>١٧</sup> ووجهت قلبي لمعرفة الحكمة ولمعرفة الحماقة والجهل، فعرفت أن هذا أيضا قبض الريح. <sup>١٨</sup> لأن في كثرة الحكمة كثرة الغم، والذي يزيد علما يزيد حزنا.

## الأصْحَاحُ الثَّانِي

قُلْتُ أَنَا فِي قَلْبِي: «هَلُمَّ أَمْتَحِنُكَ بِالْفَرَحِ فَتَرَى خَيْرًا». وَإِذَا هَذَا أَيْضًا بَاطِلٌ. <sup>٢</sup> لِلضَّحْكِ قُلْتُ: «مَجْنُونٌ» وَالْفَرَحُ: «مَاذَا يَفْعَلُ؟». <sup>٣</sup> أَفْتَكَّرْتُ فِي قَلْبِي أَنْ أُعَلِّلَ جَسَدِي بِالْخَمْرِ، وَقَلْبِي يَلْهَجُ بِالْحِكْمَةِ، وَأَنْ أَخْذَ بِالْحَمَاقَةِ، حَتَّى أَرَى مَا هُوَ الْخَيْرُ لِيَنِي الْبَشَرُ حَتَّى يَفْعَلُوهُ تَحْتَ السَّمَاوَاتِ مُدَّةَ أَيَّامِ حَيَاتِهِمْ. <sup>٤</sup> فَعَظَّمْتُ عَمَلِي: بَنَيْتُ لِنَفْسِي بُيُوتًا، غَرَسْتُ لِنَفْسِي كُرُومًا. <sup>٥</sup> عَمِلْتُ لِنَفْسِي جَنَّاتٍ وَفَرَادِيسَ، وَغَرَسْتُ فِيهَا أَشْجَارًا مِنْ كُلِّ نَوْعِ ثَمَرٍ. <sup>٦</sup> عَمِلْتُ لِنَفْسِي بِرَكَ مِيَاهٍ لِنُسْقَى بِهَا الْمَغَارِسُ الْمُتَبَيْتَةُ الشَّجَرَ.

<sup>٧</sup> قَنَيْتُ عَبِيدًا وَجَوَارِي، وَكَانَ لِي وَالدَّانُ النَّيْبُ. وَكَانَتْ لِي أَيْضًا قَنِيَّةٌ بَقَرٍ وَغَنَمٍ أَكْثَرَ مِنْ جَمِيعِ الَّذِينَ كَانُوا فِي أُورُشَلِيمَ قَبْلِي. <sup>٨</sup> جَمَعْتُ لِنَفْسِي أَيْضًا فِضَّةً وَدَهَبًا وَخُصُوصِيَّاتِ الْمُلُوكِ وَالْبُلْدَانِ. <sup>٩</sup> اتَّخَذْتُ لِنَفْسِي مُعْنِينَ وَمُعْنِيَّاتٍ وَتَنَعَّمَاتِ بَنِي الْبَشَرِ، سَيِّدَةً وَسَيِّدَاتٍ. <sup>١٠</sup> فَعَظَّمْتُ وَازْدَدْتُ أَكْثَرَ مِنْ جَمِيعِ الَّذِينَ كَانُوا قَبْلِي فِي أُورُشَلِيمَ، وَبَقَيْتُ أَيْضًا حِكْمَتِي مَعِي. <sup>١١</sup> وَمَهْمَا اسْتَهْتَهُ عَيْنَايَ لَمْ أُمْسِكْهُ عَنْهُمَا. لَمْ أَمْنَعْ قَلْبِي مِنْ كُلِّ فَرَحٍ، لِأَنَّ قَلْبِي فَرِحَ بِكُلِّ تَعْبِي. وَهَذَا كَانَ نَصِيبِي مِنْ كُلِّ تَعْبِي. <sup>١٢</sup> ثُمَّ التَّفَتُّ أَنَا إِلَى كُلِّ أَعْمَالِي الَّتِي عَمِلْتُهَا يَدَايَ، وَإِلَى التَّعَبِ الَّذِي تَعَبْتُهُ فِي عَمَلِهِ، فَإِذَا الْكُلُّ بَاطِلٌ وَقَبْضُ الرِّيْحِ، وَلَا مَنَفَعَةٌ تَحْتَ الشَّمْسِ.

<sup>١٣</sup> ثُمَّ التَّفَتُّ لِأَنْظُرَ الْحِكْمَةَ وَالْحَمَاقَةَ وَالْجَهْلَ. فَمَا الْإِنْسَانُ الَّذِي يَأْتِي وَرَاءَ الْمَلِكِ الَّذِي قَدْ نَصَبُوهُ مُنْذُ زَمَانٍ؟ <sup>١٤</sup> فَرَأَيْتُ أَنَّ لِلْحِكْمَةِ مَنَفَعَةً أَكْثَرَ مِنَ الْجَهْلِ، كَمَا أَنَّ لِلنُّورِ مَنَفَعَةً أَكْثَرَ مِنَ الظُّلْمَةِ. <sup>١٥</sup> الْحَكِيمُ عَيْنَاهُ فِي رَأْسِهِ، أَمَّا الْجَاهِلُ فَيَسْتَلُكُ فِي الظُّلَامِ. وَعَرَفْتُ أَنَا أَيْضًا أَنَّ حَادِثَةً وَاحِدَةً تَحْدُثُ لِكُلِّهِمَا. <sup>١٦</sup> قُلْتُ فِي قَلْبِي: «كَمَا يَحْدُثُ لِلْجَاهِلِ كَذَلِكَ يَحْدُثُ أَيْضًا لِي أَنَا. وَإِذْ ذَاكَ، فَلِمَ إِذَا أَنَا أَوْفَرُ حِكْمَةً؟» قُلْتُ فِي قَلْبِي: «هَذَا أَيْضًا بَاطِلٌ». <sup>١٧</sup> لِأَنَّهُ لَيْسَ ذِكْرٌ لِلْحَكِيمِ وَلَا لِلْجَاهِلِ إِلَى الْأَبَدِ. كَمَا مُنْذُ زَمَانٍ كَذَا الْأَيَّامِ الْآتِيَّةِ: الْكُلُّ يُنْسَى. وَكَيْفَ يَمُوتُ الْحَكِيمُ كَالْجَاهِلِ! <sup>١٨</sup> فَكَّرْتُ الْحَيَاةَ، لِأَنَّهُ رَدِيءٌ عِنْدِي، الْعَمَلُ الَّذِي عَمِلْتُ تَحْتَ الشَّمْسِ، لِأَنَّ الْكُلَّ بَاطِلٌ وَقَبْضُ الرِّيْحِ. <sup>١٩</sup> فَكَّرْتُ كُلَّ تَعْبِي الَّذِي تَعَبْتُ فِيهِ جَاهِلًا، وَيَسْتَوْلِي عَلَى كُلِّ تَعْبِي الَّذِي تَعَبْتُ فِيهِ وَأَظْهَرْتُ فِيهِ حِكْمَتِي تَحْتَ الشَّمْسِ؟ هَذَا أَيْضًا بَاطِلٌ.

٢٠ فَتَحَوَّلْتُ لِكَيْ أَجْعَلَ قَلْبِي يَبِينُ مِنْ كُلِّ التَّعَبِ الَّذِي تَعَبْتُ فِيهِ تَحْتَ الشَّمْسِ. ٢١ لِأَنَّهُ  
 قَدْ يَكُونُ إِنْسَانٌ تَعَبَهُ بِالْحِكْمَةِ وَالْمَعْرِفَةِ وَالْفَلَاحِ، فَيَبْتَزُّهُ نَصِيبًا لِإِنْسَانٍ لَمْ يَتَّعَبْ فِيهِ. هَذَا  
 أَيْضًا بَاطِلٌ وَشَرٌّ عَظِيمٌ. ٢٢ لِأَنَّهُ مَاذَا لِإِنْسَانٍ مِنْ كُلِّ تَعَبِهِ، وَمِنْ اجْتِهَادِ قَلْبِهِ الَّذِي تَعَبَ  
 فِيهِ تَحْتَ الشَّمْسِ؟ ٢٣ لِأَنَّ كُلَّ أَيَّامِهِ أَحْزَانٌ، وَعَمَلُهُ غَمٌّ. أَيْضًا بِاللَّيْلِ لَا يَسْتَرِيحُ قَلْبُهُ. هَذَا  
 أَيْضًا بَاطِلٌ هُوَ.

٢٤ لَيْسَ لِإِنْسَانٍ خَيْرٌ مِنْ أَنْ يَأْكُلَ وَيَشْرَبَ وَيُرِي نَفْسَهُ خَيْرًا فِي تَعَبِهِ. رَأَيْتُ هَذَا أَيْضًا  
 أَنَّهُ مِنْ يَدِ اللَّهِ. ٢٥ لِأَنَّهُ مَنْ يَأْكُلُ وَمَنْ يَلْتَدُّ غَيْرِي؟ ٢٦ لِأَنَّهُ يُؤْتِي الْإِنْسَانَ الصَّالِحَ قُدَّامَهُ  
 حِكْمَةً وَمَعْرِفَةً وَفَرَحًا، أَمَّا الْخَاطِئُ فَيُعْطِيهِ شُعْلَ الْجَمْعِ وَالتَّكْوِيمِ، لِيُعْطِيَ الصَّالِحَ قُدَّامَ  
 اللَّهِ. هَذَا أَيْضًا بَاطِلٌ وَقَبْضُ الرِّيحِ.

## الأصْحَاحُ الثَّالِثُ

لِكُلِّ شَيْءٍ زَمَانٌ، وَلِكُلِّ أَمْرٍ تَحْتَ السَّمَاوَاتِ وَقْتُ: <sup>١</sup>لِلْوِلَادَةِ وَقْتُ وَلِلْمَوْتِ وَقْتُ. لِلغَرَسِ وَقْتُ وَلِقْلَعِ المَغْرُوسِ وَقْتُ. <sup>٢</sup>لِلقَتْلِ وَقْتُ وَلِلشِّقَاءِ وَقْتُ. لِلهَدْمِ وَقْتُ وَلِلبِنَاءِ وَقْتُ. <sup>٣</sup>لِلبُكَاءِ وَقْتُ وَلِلضَّحْكِ وَقْتُ. لِلنُّوحِ وَقْتُ وَلِلرَّقْصِ وَقْتُ. <sup>٤</sup>لِلتَّفْرِيقِ الحِجَارَةِ وَقْتُ وَلِجَمْعِ الحِجَارَةِ وَقْتُ. لِلْمَعَانِقَةِ وَقْتُ وَلِلانْفِصَالِ عَنِ المَعَانِقَةِ وَقْتُ. <sup>٥</sup>لِلكَسْبِ وَقْتُ وَلِلخَسَارَةِ وَقْتُ. لِلصِّيَانَةِ وَقْتُ وَلِلطَّرْحِ وَقْتُ. <sup>٦</sup>لِلتَّمْزِيقِ وَقْتُ وَلِلتَّخْيِيطِ وَقْتُ. لِلسُّكُوتِ وَقْتُ وَلِلتَّكَلُّمِ وَقْتُ. <sup>٧</sup>لِلحُبِّ وَقْتُ وَلِلبُغْضَةِ وَقْتُ. لِلحَرْبِ وَقْتُ وَلِلصُّلْحِ وَقْتُ. <sup>٨</sup>أَفَيُّ مَنَفَعَةٍ لِمَنْ يَتَعَبُ مِمَّا يَتَعَبُ بِهِ؟ <sup>٩</sup>قَدْ رَأَيْتُ الشُّعْلَ الَّذِي أُعْطَاهُ اللهُ بَنِي البَشَرِ لِيَسْتَنْغِلُوا بِهِ. <sup>١٠</sup>صَنَعَ الكُلَّ حَسَنًا فِي وَقْتِهِ، وَأَيْضًا جَعَلَ الأَبَدِيَّةَ فِي قَلْبِهِمْ، الَّتِي يَلَاهَا لَا يُدْرِكُ الإِنْسَانُ العَمَلَ الَّذِي يَعْمَلُهُ اللهُ مِنَ البِدَايَةِ إِلَى التَّهَائِيَةِ. <sup>١١</sup>عَرَفْتُ أَنَّهُ لَيْسَ لَهُمْ خَيْرٌ، إِلَّا أَنْ يَفْرَحُوا وَيَفْعَلُوا خَيْرًا فِي حَيَاتِهِمْ. <sup>١٢</sup>وَأَيْضًا أَنْ يَأْكُلَ كُلُّ إِنْسَانٍ وَيَشْرَبَ وَيَرَى خَيْرًا مِنْ كُلِّ تَعَبِهِ، فَهُوَ عَطِيَّةُ اللهِ. <sup>١٣</sup>قَدْ عَرَفْتُ أَنَّ كُلَّ مَا يَعْمَلُهُ اللهُ أَنَّهُ يَكُونُ إِلَى الأَبَدِ. لَا شَيْءٌ يَزَادُ عَلَيْهِ، وَلَا شَيْءٌ يُنْقِصُ مِنْهُ، وَأَنَّ اللهُ عَمَلُهُ حَتَّى يَخَافُوا أَمَامَهُ. <sup>١٤</sup>مَا كَانَ فَمِنْ القَدِيمِ هُوَ، وَمَا يَكُونُ فَمِنْ القَدِيمِ قَدْ كَانَ. وَاللهُ يَطْلُبُ مَا قَدْ مَضَى.

<sup>١٥</sup>وَأَيْضًا رَأَيْتُ تَحْتَ الشَّمْسِ: مَوْضِعَ الحَقِّ هُنَاكَ الظُّلْمُ، وَمَوْضِعَ العَدْلِ هُنَاكَ الجَوْرُ! <sup>١٦</sup>قُلْتُ فِي قَلْبِي: «اللهُ يَدِينُ الصِّدِّيقَ وَالشَّرِيرَ، لِأَنَّ لِكُلِّ أَمْرٍ عَمَلٌ وَقِنًا هُنَاكَ». <sup>١٧</sup>قُلْتُ فِي قَلْبِي: «مِنْ جِهَةِ أُمُورِ بَنِي البَشَرِ، إِنَّ اللهُ يَمْتَحِنُهُمْ لِيُرِيَهُمْ أَنَّهُ كَمَا البَهِيمَةِ هَكَذَا هُمْ». <sup>١٨</sup>لِأَنَّ مَا يَحْدُثُ لِبَنِي البَشَرِ يَحْدُثُ لِلبَهِيمَةِ، وَحَادِثَةٌ وَاحِدَةٌ لَهُمْ. مَوْتُ هَذَا كَمَوْتِ ذَلِكَ، وَنَسَمَةٌ وَاحِدَةٌ لِكُلِّهِ. فَلَيْسَ لِلإِنْسَانِ مَزِيَّةٌ عَلَى البَهِيمَةِ، لِأَنَّ كِلَيْهِمَا بَاطِلٌ. <sup>١٩</sup>يَذْهَبُ كِلَاهُمَا إِلَى مَكَانٍ وَاحِدٍ. كَانَ كِلَاهُمَا مِنَ التُّرَابِ، وَإِلَى التُّرَابِ يَعُودُ كِلَاهُمَا. <sup>٢٠</sup>مَنْ يَعْلَمُ رُوحَ بَنِي البَشَرِ هَلْ هِيَ تَصْعَدُ إِلَى فَوْقٍ؟ وَرُوحَ البَهِيمَةِ هَلْ هِيَ تَنْزِلُ إِلَى أَسْفَلٍ، إِلَى الأَرْضِ؟ <sup>٢١</sup>فَرَأَيْتُ أَنَّهُ لَا شَيْءَ خَيْرٌ مِنْ أَنْ يَفْرَحَ الإِنْسَانُ بِأَعْمَالِهِ، لِأَنَّ ذَلِكَ نَصِيبُهُ. لِأَنَّهُ مَنْ يَأْتِي بِهِ لِيَرَى مَا سَيَكُونُ بَعْدَهُ؟

## الأصْحَاحُ الرَّابِعُ

ثُمَّ رَجَعْتُ وَرَأَيْتُ كُلَّ الْمَظَالِمِ الَّتِي نُجْرَى تَحْتَ الشَّمْسِ: فَهُوَذَا دُمُوعُ الْمَظْلُومِينَ وَلَا مُعَزَّ لَهُمْ، وَمِنْ يَدِ ظَالِمِيهِمْ قَهْرٌ، أَمَا هُمْ فَلَا مُعَزَّ لَهُمْ. أَفَغَبَطْتُ أَنَا الْأَمْوَاتَ الَّذِينَ قَدْ مَاتُوا مُنْذُ زَمَانٍ أَكْثَرَ مِنَ الْأَحْيَاءِ الَّذِينَ هُمْ عَائِشُونَ بَعْدُ. <sup>٣</sup> وَخَيْرٌ مِنْ كِلَيْهِمَا الَّذِي لَمْ يُولَدْ بَعْدُ، الَّذِي لَمْ يَرَ الْعَمَلَ الرَّدِيءَ الَّذِي عَمِلَ تَحْتَ الشَّمْسِ.

وَرَأَيْتُ كُلَّ التَّعَبِ وَكُلَّ فَلَاحٍ عَمَلٍ أَنَّهُ حَسَدُ الْإِنْسَانِ مِنْ قَرِيبِهِ. وَهَذَا أَيْضًا بَاطِلٌ وَقَبْضُ الرِّيحِ. ° الْكَسْلَانُ يَأْكُلُ لَحْمَهُ وَهُوَ طَاوٍ يَدِيهِ. ° حُقْنَةُ رَاحَةٍ خَيْرٌ مِنْ حُقْنَتِي تَعَبٍ وَقَبْضِ الرِّيحِ.

ثُمَّ عُدْتُ وَرَأَيْتُ بَاطِلًا تَحْتَ الشَّمْسِ: <sup>٧</sup> يُوجَدُ وَاحِدٌ وَلَا تَانِيَ لَهُ، وَلَيْسَ لَهُ ابْنٌ وَلَا أُخٌ، وَلَا نَهَايَةَ لِكُلِّ تَعَبِهِ، وَلَا تَسْبَعُ عَيْنُهُ مِنَ الْغِنَى. فَلِمَنْ أَتَعَبُ أَنَا وَأُحْرَمُ نَفْسِي الْخَيْرِ؟ هَذَا أَيْضًا بَاطِلٌ وَأَمْرٌ رَدِيءٌ هُوَ. <sup>٩</sup> ائْتَانِ خَيْرٌ مِنْ وَاحِدٍ، لِأَنَّ لَهُمَا أَجْرَةً لِتَعْبِهِمَا صَالِحَةً. <sup>١٠</sup> لِأَنَّهُ إِنْ وَقَعَ أَحَدُهُمَا يُقِيمُهُ رَفِيفُهُ. وَوَيْلٌ لِمَنْ هُوَ وَحْدَهُ إِنْ وَقَعَ، إِذْ لَيْسَ تَانٍ لِيُقِيمَهُ. <sup>١١</sup> أَيْضًا إِنْ اضْطَجَعَ ائْتَانِ يَكُونُ لَهُمَا دِفْءٌ، أَمَا الْوَحْدُ فَكَيْفَ يَدْفَأُ؟ <sup>١٢</sup> وَإِنْ غَلَبَ أَحَدٌ عَلَى الْوَاحِدِ يَقِفُ مُقَابِلَهُ الْاِئْتَانِ، وَالْحَبِيطُ الْمَلْتُوثُ لَا يَنْقَطِعُ سَرِيعًا.

<sup>١٣</sup> وَلِدٌ فَقِيرٌ وَحَكِيمٌ خَيْرٌ مِنْ مَلِكٍ شَيْخٍ جَاهِلٍ، الَّذِي لَا يَعْرِفُ أَنْ يُحَدَّرَ بَعْدُ. <sup>١٤</sup> لِأَنَّهُ مِنَ السَّجْنِ خَرَجَ إِلَى الْمَلِكِ، وَالْمَوْلُودُ مَلَكًا قَدْ يَفْتَقِرُ. ° رَأَيْتُ كُلَّ الْأَحْيَاءِ السَّائِرِينَ تَحْتَ الشَّمْسِ مَعَ الْوَلَدِ النَّانِي الَّذِي يَفُومُ عَوْضًا عَنْهُ. <sup>١٦</sup> لَا نَهَايَةَ لِكُلِّ الشَّعْبِ، لِكُلِّ الَّذِينَ كَانَ أَمَامَهُمْ. أَيْضًا الْمُتَأَخَّرُونَ لَا يَفْرَحُونَ بِهِ. فَهَذَا أَيْضًا بَاطِلٌ وَقَبْضُ الرِّيحِ.

## الأصْحَاحُ الْخَامِسُ

أَحْفَظْ قَدَمَكَ حِينَ تَذْهَبُ إِلَى بَيْتِ اللَّهِ، فَالاسْتِمَاعُ أَقْرَبُ مِنْ تَقْدِيمِ ذَبِيحَةِ الْجَهَّالِ، لِأَنَّهُمْ لَا يُبَالُونَ بِفَعْلِ الشَّرِّ. <sup>٢</sup> لَا تَسْتَعْجِلْ فَمَكَ وَلَا يُسْرِعْ قَلْبَكَ إِلَى نُطْقِ كَلَامِ قُدَّامِ اللَّهِ، لِأَنَّ اللَّهَ فِي السَّمَاوَاتِ وَأَنْتَ عَلَى الْأَرْضِ، فِلذَلِكَ لِيَتَكُنْ كَلِمَاتُكَ قَلِيلَةً. <sup>٣</sup> لِأَنَّ الْحُلْمَ يَأْتِي مِنْ كَثْرَةِ الشُّغْلِ، وَقَوْلَ الْجَهْلِ مِنْ كَثْرَةِ الْكَلَامِ. <sup>٤</sup> إِذَا نَدَرْتَ نَدْرًا لِلَّهِ فَلَا تَتَأَخَّرْ عَنِ الْوَفَاءِ بِهِ، لِأَنَّهُ لَا يُسَرُّ بِالْجَهَّالِ. فَأَوْفِ بِمَا نَدَرْتَهُ. <sup>٥</sup> أَنْ لَا تَنْدُرُ خَيْرٌ مِنْ أَنْ تَنْدُرَ وَلَا تَفِي. <sup>٦</sup> لَا تَدْعُ فَمَكَ يَجْعَلُ جَسَدَكَ يُخْطِئُ، وَلَا تَقُلْ قُدَّامَ الْمَلَائِكَةِ: «إِنَّهُ سَهُوٌّ». لِمَاذَا يَغْضَبُ اللَّهُ عَلَى قَوْلِكَ، وَيُفْسِدُ عَمَلَ يَدَيْكَ؟ <sup>٧</sup> لِأَنَّ ذَلِكَ مِنْ كَثْرَةِ الْأَحْلَامِ وَالْأَبَاطِيلِ وَكَثْرَةِ الْكَلَامِ. وَلَكِنْ اخْشَ اللَّهَ.

أِنْ رَأَيْتَ ظَلَمَ الْفَقِيرَ وَنَزَعَ الْحَقَّ وَالْعَدْلَ فِي الْبِلَادِ، فَلَا تَرْتَعْ مِنَ الْأَمْرِ، لِأَنَّ فَوْقَ الْعَالِي عَالِيًا يُلَاحِظُ، وَالْأَعْلَى فَوْقَهُمَا. <sup>٨</sup> وَمَنْفَعَةُ الْأَرْضِ لِلْكَلِّ. الْمَلِكُ مَخْدُومٌ مِنَ الْحَقْلِ. <sup>٩</sup> مَنْ يُحِبُّ الْفِضَّةَ لَا يَشْبَعُ مِنَ الْفِضَّةِ، وَمَنْ يُحِبُّ الثَّرْوَةَ لَا يَشْبَعُ مِنْ دَخَلِ. هَذَا أَيْضًا بَاطِلٌ. <sup>١٠</sup> إِذَا كَثُرَتِ الْخَيْرَاتُ كَثُرَ الَّذِينَ يَأْكُلُونَهَا، وَأَيُّ مَنْفَعَةٍ لِصَاحِبِهَا إِلَّا رُؤْيَتَهَا بِعَيْنَيْهِ؟ <sup>١١</sup> نَوْمُ الْمُشْتَغَلِ حُلْمٌ، إِنْ أَكَلَ قَلِيلًا أَوْ كَثِيرًا، وَوَقَرُ الْغَنِيِّ لَا يُرِيحُهُ حَتَّى يَنَامَ. <sup>١٢</sup> يُوجَدُ شَرٌّ خَبِيثٌ رَأَيْتُهُ تَحْتَ الشَّمْسِ: ثَرْوَةٌ مَصُونَةٌ لِصَاحِبِهَا لِضَرَرِهِ. <sup>١٣</sup> فَهَلَكَتْ تِلْكَ الثَّرْوَةُ بِأَمْرِ سَيِّئٍ، ثُمَّ وَلَدَ ابْنًا وَمَا بِيَدِهِ شَيْءٌ. <sup>١٤</sup> كَمَا خَرَجَ مِنْ بَطْنِ أُمِّهِ عُرْيَانًا يَرْجِعُ ذَاهِبًا كَمَا جَاءَ، وَلَا يَأْخُذُ شَيْئًا مِنْ تَعْبِهِ فَيَذْهَبُ بِهِ فِي يَدِهِ. <sup>١٥</sup> وَهَذَا أَيْضًا مَصِيبَةٌ رَدِيئَةٌ، فِي كُلِّ شَيْءٍ كَمَا جَاءَ هَكَذَا يَذْهَبُ، فَأَيُّ مَنْفَعَةٍ لَهُ، لِلَّذِي تَعَبَ لِلرِّيحِ؟ <sup>١٦</sup> أَيْضًا يَأْكُلُ كُلَّ أَيَّامِهِ فِي الظَّلَامِ، وَيَعْتَمُّ كَثِيرًا مَعَ حُزْنٍ وَغَيْظٍ.

هُودَا الَّذِي رَأَيْتُهُ أَنَا خَيْرًا، الَّذِي هُوَ حَسَنٌ: أَنْ يَأْكُلَ الْإِنْسَانُ وَيَشْرَبَ وَيَرَى خَيْرًا مِنْ كُلِّ تَعْبٍ الَّذِي يَتَعَبُ فِيهِ تَحْتَ الشَّمْسِ مَدَّةَ أَيَّامِ حَيَاتِهِ الَّتِي أَعْطَاهُ اللَّهُ إِيَّاهَا، لِأَنَّهُ نَصِيبُهُ. <sup>١٧</sup> أَيْضًا كُلُّ إِنْسَانٍ أَعْطَاهُ اللَّهُ غِنًى وَمَالًا وَسَلْطَةً عَلَيْهِ حَتَّى يَأْكُلَ مِنْهُ، وَيَأْخُذُ نَصِيبَهُ، وَيَفْرَحَ بِتَعْبِهِ، فَهَذَا هُوَ عَطِيَّةُ اللَّهِ. <sup>١٨</sup> لِأَنَّهُ لَا يَذْكَرُ أَيَّامَ حَيَاتِهِ كَثِيرًا، لِأَنَّ اللَّهَ مُلْهِمُهُ بِفَرَحِ قَلْبِهِ.

## الأصْحَاحُ السَّادِسُ

١ يُوجَدُ شَرٌّ قَدْ رَأَيْتُهُ تَحْتَ الشَّمْسِ وَهُوَ كَثِيرٌ بَيْنَ النَّاسِ: ٢ رَجُلٌ أَعْطَاهُ اللهُ غِنًى وَمَالاً وَكَرَامَةً، وَلَيْسَ لِنَفْسِهِ عَوَزٌ مِنْ كُلِّ مَا يَشْتَهِيهِ، وَلَمْ يُعْطِهِ اللهُ اسْتِطَاعَةً عَلَى أَنْ يَأْكُلَ مِنْهُ، بَلْ يَأْكُلُهُ إِنْسَانٌ غَرِيبٌ. هَذَا بَاطِلٌ وَمُصِيبَةٌ رَدِيئَةٌ هُوَ.

٣ إِنْ وُلِدَ إِنْسَانٌ مِئَةً، وَعَاشَ سِنِينَ كَثِيرَةً حَتَّى تَصِيرَ أَيَّامُ سِنِيهِ كَثِيرَةً، وَلَمْ تَشْبَعْ نَفْسُهُ مِنَ الْخَيْرِ، وَلَيْسَ لَهُ أَيْضًا دَفْنٌ، فَأَقُولُ إِنَّ السَّفْطَ خَيْرٌ مِنْهُ. ٤ لِأَنَّهُ فِي الْبَاطِلِ يَجِيءُ، وَفِي الظُّلَامِ يَذْهَبُ، وَاسْمُهُ يُغَطَّى بِالظُّلَامِ. ٥ وَأَيْضًا لَمْ يَرَ الشَّمْسَ وَلَمْ يَعْلَمْ. فَهَذَا لَهُ رَاحَةٌ أَكْثَرُ مِنْ ذَلِكَ. ٦ وَإِنْ عَاشَ أَلْفَ سَنَةٍ مُضَاعَفَةً وَلَمْ يَرَ خَيْرًا، أَلَيْسَ إِلَى مَوْضِعٍ وَاحِدٍ يَذْهَبُ الْجَمِيعُ؟ ٧ كُلُّ تَعَبِ الْإِنْسَانِ لِفَمِهِ، وَمَعَ ذَلِكَ فَالنَّفْسُ لَا تَمْتَلِي. ٨ لِأَنَّهُ مَاذَا يَبْقَى لِلْحَكِيمِ أَكْثَرَ مِنَ الْجَاهِلِ؟ مَاذَا لِلْفَقِيرِ الْعَارِفِ السُّلُوكِ أَمَامَ الْأَحْيَاءِ؟

٩ رُؤْيَةُ الْعُيُونِ خَيْرٌ مِنْ شَهْوَةِ النَّفْسِ. هَذَا أَيْضًا بَاطِلٌ وَقَبْضُ الرِّيحِ. ١٠ الَّذِي كَانَ فَقْدُ دُعَايَ بِاسْمِ مَنْذُ زَمَانٍ، وَهُوَ مَعْرُوفٌ أَنَّهُ إِنْسَانٌ، وَلَا يَسْتَطِيعُ أَنْ يُخَاصِمَ مَنْ هُوَ أَقْوَى مِنْهُ. ١١ لِأَنَّهُ يُوجَدُ أُمُورٌ كَثِيرَةٌ تَزِيدُ الْبَاطِلَ. فَأَيُّ فَضْلٍ لِلْإِنْسَانِ؟ ١٢ لِأَنَّهُ مَنْ يَعْرِفُ مَا هُوَ خَيْرٌ لِلْإِنْسَانِ فِي الْحَيَاةِ، مَدَّةَ أَيَّامِ حَيَاةِ بَاطِلِهِ الَّتِي يَقْضِيهَا كَالظِّلِّ؟ لِأَنَّهُ مَنْ يُخْبِرُ الْإِنْسَانَ بِمَا يَكُونُ بَعْدَهُ تَحْتَ الشَّمْسِ؟

## الأصْحَاحُ السَّابِعُ

الصَّيْتُ خَيْرٌ مِنَ الدَّهْنِ الطَّيِّبِ، وَيَوْمَ الْمَمَاتِ خَيْرٌ مِنْ يَوْمِ الْوِلَادَةِ. <sup>٢</sup>الدَّهَابُ إِلَى بَيْتِ  
التَّوْحِ خَيْرٌ مِنَ الدَّهَابِ إِلَى بَيْتِ الْوَالِيمَةِ، لِأَنَّ ذَلِكَ نَهَايَةُ كُلِّ إِنْسَانٍ، وَالْحَيُّ يَضَعُهُ فِي  
قَلْبِهِ. <sup>٣</sup>الْحُزْنُ خَيْرٌ مِنَ الضَّحِكِ، لِأَنَّهُ يَكَابِتُ الْوَجْهَ يُصْلِحُ الْقَلْبَ. <sup>٤</sup>قَلْبُ الْحُكَمَاءِ فِي بَيْتِ  
التَّوْحِ، وَقَلْبُ الْجُهَّالِ فِي بَيْتِ الْفَرَحِ. <sup>٥</sup>سَمِعُ الْإِنْتِهَارَ مِنَ الْحَكِيمِ خَيْرٌ لِلْإِنْسَانِ مِنْ سَمْعِ  
غِنَاءِ الْجُهَّالِ، لِأَنَّهُ كَصَوْتِ الشَّوْكِ تَحْتَ الْقَدْرِ هَكَذَا ضَحِكُ الْجُهَّالِ. هَذَا أَيْضًا بَاطِلٌ.  
لِأَنَّ الظُّمَّ يُحْمَقُ الْحَكِيمَ، وَالْعَطِيَّةُ تُفْسِدُ الْقَلْبَ.

نَهَايَةُ أَمْرِ خَيْرٌ مِنْ بَدَايَتِهِ. طُولُ الرُّوحِ خَيْرٌ مِنْ تَكْبُرِ الرُّوحِ. <sup>٦</sup>لَا تُسْرِعْ بِرُوحِكَ إِلَى  
الْغَضَبِ، لِأَنَّ الْغَضَبَ يَسْتَوِرُّ فِي حِضْنِ الْجُهَّالِ. <sup>٧</sup>لَا تَقُلْ: «لِمَاذَا كَانَتْ الْأَيَّامُ الْأُولَى  
خَيْرًا مِنْ هَذِهِ؟» لِأَنَّهُ لَيْسَ عَنْ حِكْمَةٍ تَسْأَلُ عَنْ هَذَا. <sup>٨</sup>الْحِكْمَةُ صَالِحَةٌ مِثْلُ الْمِيرَاثِ، بَلْ  
أَفْضَلُ لِنَاطِرِي الشَّمْسِ. <sup>٩</sup>لِأَنَّ الَّذِي فِي ظِلِّ الْحِكْمَةِ هُوَ فِي ظِلِّ الْفِضَّةِ، وَفَضْلُ الْمَعْرِفَةِ  
هُوَ إِنْ الْحِكْمَةَ تُحْيِي أَصْحَابَهَا. <sup>١٠</sup>انظُرْ عَمَلَ اللَّهِ: لِأَنَّهُ مَنْ يَقْدِرُ عَلَى تَقْوِيمِ مَا قَدْ عَوَّجَهُ؟  
<sup>١١</sup>فِي يَوْمِ الْخَيْرِ كُنْ بِخَيْرٍ، وَفِي يَوْمِ الشَّرِّ اعْتَبِرْ. إِنَّ اللَّهَ جَعَلَ هَذَا مَعَ ذَلِكَ، لِكَيْلَا يَجِدَ  
الْإِنْسَانُ شَيْئًا بَعْدَهُ.

<sup>١٢</sup>قَدْ رَأَيْتُ الْكُلَّ فِي أَيَّامِ بَطْلِي: قَدْ يَكُونُ بَارٌّ يَبِيدُ فِي بَرِّهِ، وَقَدْ يَكُونُ شَرِيرٌ يَطُولُ فِي  
شَرِّهِ. <sup>١٣</sup>لَا تَكُنْ بَارًّا كَثِيرًا، وَلَا تَكُنْ حَكِيمًا بِزِيَادَةٍ. لِمَاذَا تَخْرَبُ نَفْسُكَ؟ <sup>١٤</sup>لَا تَكُنْ شَرِيرًا  
كَثِيرًا، وَلَا تَكُنْ جَاهِلًا. لِمَاذَا تَمُوتُ فِي غَيْرِ وَقْتِكَ؟ <sup>١٥</sup>حَسَنٌ أَنْ تَتَمَسَّكَ بِهَذَا، وَأَيْضًا أَنْ  
لَا تَرُخِيَ يَدَكَ عَنْ ذَلِكَ، لِأَنَّ مَنْقِيَّ اللَّهِ يَخْرُجُ مِنْهُمَا كِلَيْهِمَا. <sup>١٦</sup>الْحِكْمَةُ تَقْوِي الْحَكِيمَ أَكْثَرَ  
مِنْ عَشْرَةِ مُسَلِّطِينَ، الَّذِينَ هُمْ فِي الْمَدِينَةِ. <sup>١٧</sup>لِأَنَّهُ لَا إِنْسَانٌ صِدِّيقٌ فِي الْأَرْضِ يَعْمَلُ  
صَالِحًا وَلَا يُخْطِئُ. <sup>١٨</sup>أَيْضًا لَا تَضَعُ قَلْبَكَ عَلَى كُلِّ الْكَلَامِ الَّذِي يُقَالُ، لِئَلَّا تَسْمَعَ عَبْدَكَ  
يَسْبُوكَ. <sup>١٩</sup>لِأَنَّ قَلْبَكَ أَيْضًا يَعْلَمُ أَنَّكَ أَنْتَ كَذَلِكَ مِرَارًا كَثِيرَةً سَبَبْتَ آخَرِينَ.

<sup>٢٠</sup>كُلُّ هَذَا امْتَحَنَتْهُ بِالْحِكْمَةِ. قُلْتُ: «أَكُونُ حَكِيمًا». أَمَا هِيَ فَبَعِيدَةٌ عَنِّي. <sup>٢١</sup>بَعِيدٌ مَا كَانَ  
بَعِيدًا، وَالْعَمِيقُ الْعَمِيقُ مَنْ يَجِدُهُ؟ <sup>٢٢</sup>دُرْتُ أَنَا وَقَلْبِي لِأَعْلَمَ وَلِأَبْحَثَ وَلِأَطْلُبَ حِكْمَةً  
وَعَقْلًا، وَلِأَعْرِفَ الشَّرَّ أَنَّهُ جِهَالَةٌ، وَالْحَمَاقَةُ أَنَّهَا جُنُونٌ. <sup>٢٣</sup>فَوَجَدْتُ أَمْرًا مِنَ الْمَوْتِ:  
الْمَرْأَةُ الَّتِي هِيَ شِبَاكٌ، وَقَلْبُهَا أَشْرَاكٌ، وَيَدَاهَا فَيُودٌ. الصَّالِحُ قُدَّامَ اللَّهِ يَنْجُو مِنْهَا. أَمَا  
الْخَاطِئُ فَيُؤْخَذُ بِهَا. <sup>٢٤</sup>انظُرْ. هَذَا وَجَدْتُهُ، قَالَ الْجَامِعَةُ: وَاحِدَةٌ فَوَاحِدَةٌ لِأَجْدِ النَّتِيجَةَ  
<sup>٢٥</sup>الَّتِي لَمْ تَزَلْ نَفْسِي تَطْلُبُهَا فَلَمْ أَجِدْهَا. رَجُلًا وَاحِدًا بَيْنَ أَلْفٍ وَجَدْتُ، أَمَا امْرَأَةً فَبَيْنَ كُلِّ



أولئك لم أجد! أنظر<sup>٢٩</sup>. هذا وجدت فقط: أن الله صنع الإنسان مستقيماً، أما هم فطلبوا  
اختراعات كثيرة.

## الأصْحَاحُ الثَّامِنُ

مَنْ كَالْحَكِيمِ؟ وَمَنْ يَفْهَمُ تَفْسِيرَ أَمْرٍ؟ حِكْمَةُ الْإِنْسَانِ تُثِيرُ وَجْهَهُ، وَصَلَابَةُ وَجْهِهِ تَتَغَيَّرُ.

أنا أقول: احفظ أمر الملك، وذلك بسبب يمين الله. <sup>٣</sup> لا تعجل إلى الذهاب من وجهه. لا تقف في أمر شاق، لأنه يفعل كل ما شاء. <sup>٤</sup> حيث تكون كلمة الملك فهناك سلطان. ومن يقول له: «ماذا تفعل؟». <sup>٥</sup> حافظ الوصية لا يشعر بأمر شاق، وقلب الحكيم يعرف الوقت والحكم. <sup>٦</sup> لأن لكل أمر وقتاً وحكماً. لأن شر الإنسان عظيم عليه، <sup>٧</sup> لأنه لا يعلم ما سيكون. لأنه من يخبره كيف يكون؟ <sup>٨</sup> ليس لإنسان سلطان على الروح ليملك الروح، ولا سلطان على يوم الموت، ولا تخليته في الحرب، ولا ينجي الشر أصحابه.

كل هذا رأيته إذ وجهت قلبي لكل عمل عمل تحت الشمس، وقتما يتسلط إنسان على إنسان لضرر نفسه. <sup>٩</sup> وهكذا رأيت أشراراً يذقون وضموا، والذين عملوا بالحق ذهبوا من مكان القدس ونسوا في المدينة. هذا أيضاً باطل. <sup>١٠</sup> لأن القضاء على العمل الرديء لا يجري سريعاً، فلذلك قد امتلأ قلب بني البشر فيهم لقل الشر. <sup>١١</sup> الخاطئ وإن عمل شراً مئة مرة وطالت أيامه، إلا أنني أعلم أنه يكون خيراً للمنتقين الله الذين يخافون قدامه. <sup>١٢</sup> ولا يكون خيراً للشرير، وكالظل لا يطيل أيامه لأنه لا يخشى قدام الله.

يوجد باطل يجري على الأرض: أن يوجد صديقون يصيبهم مثل عمل الأشرار، ويوجد أشرار يصيبهم مثل عمل الصديقين. <sup>١٣</sup> فقلت: إن هذا أيضاً باطل. <sup>١٤</sup> فمدحت الفرح، لأنه ليس للإنسان خيراً تحت الشمس، إلا أن يأكل ويشرب ويفرح، وهذا يبقى له في نعيه مدة أيام حياته التي يعطيه الله إياها تحت الشمس.

لما وجهت قلبي لأعرف الحكمة، وأنظر العمل الذي عمل على الأرض، وأنه نهاراً وليلاً لا يرى التوم بعينه، <sup>١٥</sup> رأيت كل عمل الله أن الإنسان لا يستطيع أن يجد العمل الذي عمل تحت الشمس. مهما تعب الإنسان في الطلب فلا يجده، والحكيم أيضاً، وإن قال بمعرفته، لا يقدر أن يجده.

## الأصْحَاحُ التَّاسِعُ

لأنَّ هَذَا كُلَّهُ جَعَلْتُهُ فِي قَلْبِي، وَامْتَحَنْتُ هَذَا كُلَّهُ: أَنْ الصِّدِّيقِينَ وَالْحُكَمَاءَ وَأَعْمَالَهُمْ فِي يَدِ اللَّهِ. الْإِنْسَانُ لَا يَعْلَمُ حُبًّا وَلَا بُغْضًا. الْكُلُّ أَمَامَهُمْ. <sup>٢</sup> الْكُلُّ عَلَى مَا لِلْكُلِّ. حَادِثَةٌ وَاحِدَةٌ لِلصِّدِّيقِ وَاللِّسْرِيِّ، لِلصَّالِحِ وَاللِّطَّاهِرِ وَاللِّنَّجِسِ، لِلدَّابِحِ وَاللَّذِي لَا يَدْبِحُ، كَالصَّالِحِ الْخَاطِئِ. الْحَالِفُ كَالَّذِي يَخَافُ الْحَلْفَ. <sup>٣</sup> هَذَا أَشْرُّ كُلِّ مَا عَمِلَ تَحْتَ الشَّمْسِ: أَنْ حَادِثَةٌ وَاحِدَةٌ لِلْجَمِيعِ. وَأَيْضًا قَلْبُ بَنِي الْبَشَرِ مَلَانُ مِنَ الشَّرِّ، وَالْحَمَاقَةُ فِي قَلْبِهِمْ وَهُمْ أَحْيَاءُ، وَبَعْدَ ذَلِكَ يَذْهَبُونَ إِلَى الْأَمْوَاتِ. <sup>٤</sup> لِأَنَّهُ مَنْ يُسْتَنْتَى؟ لِكُلِّ الْأَحْيَاءِ يُوجَدُ رَجَاءٌ، فَإِنَّ الْكَلْبَ الْحَيَّ خَيْرٌ مِنَ الْأَسَدِ الْمَيِّتِ. <sup>٥</sup> لِأَنَّ الْأَحْيَاءَ يَعْلَمُونَ أَنَّهُمْ سَيَمُوتُونَ، أَمَّا الْمَوْتَى فَلَا يَعْلَمُونَ شَيْئًا، وَلَيْسَ لَهُمْ أَجْرٌ بَعْدُ لِأَنَّ ذِكْرَهُمْ نُسِيَ. <sup>٦</sup> وَمَحَبَّتُهُمْ وَبُغْضُهُمْ وَحَسَدُهُمْ هَلَكَتْ مِنْذُ زَمَانٍ، وَلَا نَصِيبَ لَهُمْ بَعْدُ إِلَى الْأَبَدِ، فِي كُلِّ مَا عَمِلَ تَحْتَ الشَّمْسِ.

<sup>٧</sup> إِذْهَبْ كُلُّ خُبْرِكَ يَفْرَحُ، وَاشْرَبْ خَمْرَكَ بِقَلْبٍ طَيِّبٍ، لِأَنَّ اللَّهَ مِنْذُ زَمَانٍ قَدْ رَضِيَ عَمَلَكَ. <sup>٨</sup> لِيَتَكُنْ نِيَابُكَ فِي كُلِّ حِينٍ بِيَضَاءٍ، وَلَا يُعَوِّزُ رَأْسَكَ الدُّهْنُ. <sup>٩</sup> اِلْتَدَّ عَيْشًا مَعَ الْمَرْأَةِ الَّتِي أَحْبَبْتَهَا كُلَّ أَيَّامِ حَيَاةِ بَاطِلِكَ الَّتِي أَعْطَاكَ إِيَّاهَا تَحْتَ الشَّمْسِ، كُلَّ أَيَّامِ بَاطِلِكَ، لِأَنَّ ذَلِكَ نَصِيبِكَ فِي الْحَيَاةِ وَفِي تَعْبِكَ الَّذِي تَتَّبَعُهُ تَحْتَ الشَّمْسِ. <sup>١٠</sup> كُلُّ مَا تَجِدُهُ يَدُوكَ لِيَتَفَعَّلَهُ فَاغْفَلُهُ يَفْوتُكَ، لِأَنَّهُ لَيْسَ مِنْ عَمَلٍ وَلَا اخْتِرَاعٍ وَلَا مَعْرِفَةٍ وَلَا حِكْمَةٍ فِي الْهَآوِيَةِ الَّتِي أَنْتَ ذَاهِبٌ إِلَيْهَا.

<sup>١١</sup> افْعُدْتُ وَرَأَيْتُ تَحْتَ الشَّمْسِ: أَنْ السَّعْيَ لَيْسَ لِلْخَفِيفِ، وَلَا الْحَرْبَ لِلْأَقْوِيَاءِ، وَلَا الْخُبْرَ لِلْحُكَمَاءِ، وَلَا الْغِنَى لِلْفُهَمَاءِ، وَلَا النُّعْمَةَ لِذَوِي الْمَعْرِفَةِ، لِأَنَّهُ الْوَقْتُ وَالْعَرَضُ يُبْلِقِيَانِهِمْ كَافَّةً. <sup>١٢</sup> لِأَنَّ الْإِنْسَانَ أَيْضًا لَا يَعْرِفُ وَقْتَهُ. كَالْأَسْمَاكِ الَّتِي تُؤْخَذُ بِشَبَكَةٍ مُهْلِكَةٍ، وَكَالْعَصَافِيرِ الَّتِي تُؤْخَذُ بِالشَّرَكِ، كَذَلِكَ تُفْتَنُّ بَنُو الْبَشَرِ فِي وَقْتِ شَرٍّ، إِذْ يَقَعُ عَلَيْهِمْ بَعْتَةٌ.

<sup>١٣</sup> هَذِهِ الْحِكْمَةُ رَأَيْتُهَا أَيْضًا تَحْتَ الشَّمْسِ، وَهِيَ عَظِيمَةٌ عِنْدِي: <sup>١٤</sup> مَدِينَةٌ صَغِيرَةٌ فِيهَا أَنْاسٌ قَلِيلُونَ، فَجَاءَ عَلَيْهَا مَلِكٌ عَظِيمٌ وَحَاصَرَهَا وَبَنَى عَلَيْهَا أَبْرَاجًا عَظِيمَةً. <sup>١٥</sup> وَوَجِدَ فِيهَا رَجُلًا مِسْكِينًا حَكِيمًا، فَجَبَّى هُوَ الْمَدِينَةَ بِحِكْمَتِهِ. وَمَا أَحَدٌ ذَكَرَ ذَلِكَ الرَّجُلَ الْمِسْكِينِ! <sup>١٦</sup> قَالَتْ: «الْحِكْمَةُ خَيْرٌ مِنَ الثُّوَّةِ». أَمَّا حِكْمَةُ الْمِسْكِينِ فَمُحْتَقَرَةٌ، وَكَلَامُهُ لَا يُسْمَعُ. <sup>١٧</sup> كَلِمَاتُ الْحُكَمَاءِ تُسْمَعُ فِي الْهَدُوءِ، أَكْثَرُ مِنْ صُرَاخِ الْمُتَسَلِّطِ بَيْنَ الْجُهَالِ. <sup>١٨</sup> الْحِكْمَةُ خَيْرٌ مِنْ أَدْوَاتِ الْحَرْبِ. أَمَّا خَاطِئٌ وَاحِدٌ فَيُفْسِدُ خَيْرًا جَزِيلًا.

## الأصْحَاحُ العَاشِرُ

الدُّبَابُ المَيِّتُ يُنَّيْنُ وَيُخَمِّرُ طِيبَ العِطَارِ. جَهَالَةٌ قَلِيلَةٌ أَثْقَلُ مِنَ الحِكْمَةِ وَمِنَ الكِرَامَةِ.  
 قَلْبُ الحَكِيمِ عَن يَمِينِهِ، وَقَلْبُ الجَاهِلِ عَن يَسَارِهِ.<sup>٣</sup> أَيْضًا إِذَا مَشَى الجَاهِلُ فِي الطَّرِيقِ  
 يَنْقُصُ فَهْمُهُ، وَيَقُولُ لِكُلِّ وَاحِدٍ: إِنَّهُ جَاهِلٌ.

٤ إِنْ صَعِدْتَ عَلَيْكَ رُوحُ المُتَسَلِّطِ، فَلَا تَتْرُكْ مَكَانَكَ، لِأَنَّ الهُدُوءَ يُسَكِّنُ خَطَايَا عَظِيمَةً.  
 ٥ يُوجَدُ شَرٌّ رَأْيُهُ تَحْتَ الشَّمْسِ، كَسَهْوِ صَادِرٍ مِنْ قِبَلِ المُتَسَلِّطِ: ٦ الجَهَالَةُ جُعِلَتْ فِي  
 مَعَالِي كَثِيرَةٍ، وَالْأغْنِيَاءُ يَجْلِسُونَ فِي السَّافِلِ. ٧ قَدْ رَأَيْتُ عَبِيدًا عَلَى الخَيْلِ، وَرُؤَسَاءَ  
 مَاشِيْنَ عَلَى الأَرْضِ كَالعَبِيدِ. ٨ مَنْ يَحْفَرُ هُوءَ يَقَعُ فِيهَا، وَمَنْ يَنْقُصُ حِدَارًا تَلْدَعُهُ حَيَّةٌ.  
 ٩ مَنْ يَقْلَعُ حِجَارَةً يُوجَعُ بِهَا. مَنْ يُشَقِّقُ حَطْبًا يَكُونُ فِي خَطَرٍ مِنْهُ. ١٠ إِنْ كَلَّ الحَدِيدُ وَلَمْ  
 يُسَنَّ هُوَ حَدَّةٌ، فَلْيَزِدِ القُوَّةَ. أَمَّا الحِكْمَةُ فَنَافِعَةٌ لِلإِنجَاحِ. ١١ إِنْ لَدَغَتِ الحَيَّةُ بِلَا رُقِيَّةٍ، فَلَا  
 مَنفَعَةَ لِلرَّاقِي. ١٢ كَلِمَاتُ فَمِ الحَكِيمِ نِعْمَةٌ، وَشَفَتَا الجَاهِلِ تَبْتَلِعَانِهِ. ١٣ إِبْتِدَاءُ كَلَامٍ فَمِهِ  
 جَهَالَةٌ، وَآخِرُ فَمِهِ جُنُونٌ رَدِيءٌ. ١٤ وَالجَاهِلُ يُكثِرُ الكَلَامَ. لَا يَعْلَمُ إِنْسانٌ مَا يَكُونُ. وَ مَاذَا  
 يَصِيرُ بَعْدَهُ مَنْ يُخْبِرُهُ؟ ١٥ تَعَبُ الجُهَلَاءِ يُعْيِبُهُمْ، لِأَنَّهُ لَا يَعْلَمُ كَيْفَ يَذْهَبُ إِلَى المَدِينَةِ

١٦ وَيَلُكُ لَكَ أَيْتُهَا الأَرْضُ إِذَا كَانَ مَلِكُكَ وَلدًا، وَرُؤُوسَاؤُكَ يَأْكُلُونَ فِي الصَّبَاحِ. ١٧ طُوبَى  
 لَكَ أَيْتُهَا الأَرْضُ إِذَا كَانَ مَلِكُكَ ابْنَ شَرْفَاءَ، وَرُؤُوسَاؤُكَ يَأْكُلُونَ فِي الوَقْتِ لِلقُوَّةِ لَا لِلسُّكْرِ.  
 ١٨ يَأْكُوسِلُ الكَثِيرُ يَهَيِّطُ السَّقْفُ، وَيَبْدَلِي اليَدَيْنِ يَكْفُ البَيْتِ. ١٩ اللُّضْحَكُ يَعْمَلُونَ وَلِيْمَةً،  
 وَالخَمْرُ تُفَرِّحُ العَيْشَ. أَمَّا الفِضَّةُ فَتُحْصَلُ الكُلِّ. ٢٠ لَا تَسُبَّ المَلِكَ وَلَا فِي فِكْرِكَ، وَلَا  
 تَسُبَّ العَنِيَّ فِي مَضْجَعِكَ، لِأَنَّ طَيْرَ السَّمَاءِ يَنْقُلُ الصَّوْتِ، وَدُو الجَنَاحِ يُخْبِرُ بِالْأَمْرِ.

## الأصْحَاحُ الْحَادِي عَشَرَ

أَرْمِ خُبْرَكَ عَلَى وَجْهِ الْمِيَاهِ فَإِنَّكَ تَجِدُهُ بَعْدَ أَيَّامٍ كَثِيرَةٍ. <sup>٢</sup> أَعْطِ نَصِيبًا لِسَبْعَةٍ، وَلِتَمَانِيَةِ  
أَيْضًا، لِأَنَّكَ لَسْتَ تَعْلَمُ أَيَّ شَرٍّ يَكُونُ عَلَى الْأَرْضِ. <sup>٣</sup> إِذَا امْتَلَأَتِ السُّحُبُ مَطَرًا ثَرِيْفُهُ  
عَلَى الْأَرْضِ. وَإِذَا وَقَعَتِ الشَّجَرَةُ نَحْوَ الْجَنُوبِ أَوْ نَحْوَ الشَّمَالِ، فَفِي الْمَوْضِعِ حَيْثُ نَقَعُ  
الشَّجَرَةُ هُنَاكَ تَكُونُ. <sup>٤</sup> مَنْ يَرِصُدُ الرِّيحَ لَا يَزْرَعُ، وَمَنْ يِرَاقِبُ السُّحُبَ لَا يَحْصُدُ. <sup>٥</sup> كَمَا  
أَنَّكَ لَسْتَ تَعْلَمُ مَا هِيَ طَرِيقُ الرِّيحِ، وَلَا كَيْفَ الْعِظَامُ فِي بَطْنِ الْحُبْلَى، كَذَلِكَ لَا تَعْلَمُ  
أَعْمَالَ اللَّهِ الَّذِي يَصْنَعُ الْجَمِيعَ. <sup>٦</sup> فِي الصَّبَاحِ ازْرَعْ زَرْعَكَ، وَفِي الْمَسَاءِ لَا تَرُخْ يَدَكَ،  
لِأَنَّكَ لَا تَعْلَمُ أَيُّهُمَا يَنْمُو: هَذَا أَوْ ذَلِكَ، أَوْ أَنْ يَكُونَ كِلَاهُمَا جَيِّدَيْنِ سَوَاءً.

<sup>٧</sup> النَّوْرُ حُلُوٌّ، وَخَيْرٌ لِلْعَيْنَيْنِ أَنْ تَنْظُرَا الشَّمْسَ. <sup>٨</sup> لِأَنَّهُ إِنْ عَاشَ الْإِنْسَانُ سِنِينَ كَثِيرَةً  
فَلْيَفْرَحْ فِيهَا كُلَّهَا، وَلْيَتَذَكَّرْ أَيَّامَ الظُّلْمَةِ لِأَنَّهَا تَكُونُ كَثِيرَةً. <sup>٩</sup> كُلُّ مَا يَأْتِي بَاطِلٌ. <sup>١٠</sup> افْرَحْ أَيُّهَا  
الشَّابُّ فِي حَدَاتِكَ، وَلْيَسُرَّكَ قَلْبُكَ فِي أَيَّامِ شَبَابِكَ، وَاسْأَلْكَ فِي طُرُقِ قَلْبِكَ وَيَمْرَأَى  
عَيْنَيْكَ، وَاعْلَمْ أَنَّهُ عَلَى هَذِهِ الْأُمُورِ كُلِّهَا يَأْتِي بِكَ اللَّهُ إِلَى الدَّيْنُونَةِ. <sup>١١</sup> افانزع الغمَّ مِنْ  
قَلْبِكَ، وَأَبْعِدِ الشَّرَّ عَنِ لِحْمِكَ، لِأَنَّ الْحَدَاثَةَ وَالشَّبَابَ بَاطِلَانِ.

## الأصْحاحُ الثَّانِي عَشَرَ

فَاذْكُرْ خَالِقَكَ فِي أَيَّامِ شَبَابِكَ، قَبْلَ أَنْ تَأْتِيَ أَيَّامُ الشَّرِّ أَوْ تَجِيءَ السُّنُونُ إِذْ تَقُولُ: «لَيْسَ لِي فِيهَا سُرُورٌ». <sup>١</sup> قَبْلَ مَا تَظْلِمُ الشَّمْسُ وَالنُّورُ وَالْقَمَرُ وَالنُّجُومُ، وَتَرْجِعُ السُّحُبُ بَعْدَ الْمَطَرِ. <sup>٢</sup> فِي يَوْمٍ يَنْزِعُ فِيهِ حَفْظَةُ النَّبْتِ، وَتَتَلَوَّى رِجَالُ الثُّقُوفِ، وَتَبْطُلُ الطَّوَاحِنُ لِأَنَّهَا قَالَتْ، وَتُظْلِمُ النَّوَاطِرُ مِنَ الشَّبَابِيِّكَ. وَتُعْلِقُ الْأَبْوَابُ فِي السُّوقِ. حِينَ يَنْخَفِضُ صَوْتُ الْمِطْحَنَةِ، وَيَفُومُ لِصَوْتِ الْعُصْفُورِ، وَتُحَطُّ كُلُّ بَنَاتِ الْغِنَاءِ. <sup>٣</sup> وَأَيْضًا يَخَافُونَ مِنَ الْعَالِي، وَفِي الطَّرِيقِ أَهْوَالٌ، وَاللُّوزُ يُزْهَرُ، وَالْجِنْدُبُ يُسْتَنْقَلُ، وَالشَّهْوَةُ تَبْطُلُ. لِأَنَّ الْإِنْسَانَ ذَاهِبٌ إِلَى بَيْتِهِ الْأَبَدِيِّ، وَالنَّادِبُونَ يَطُوفُونَ فِي السُّوقِ. <sup>٤</sup> قَبْلَ مَا يَنْقَصِمُ حَبْلُ الْفِضَّةِ، أَوْ يَنْسَحِقُ كَوْزُ الذَّهَبِ، أَوْ تَنْكَسِرُ الْجِرَّةُ عَلَى الْعَيْنِ، أَوْ تَنْقَصِفُ الْبِكْرَةُ عِنْدَ الْبَيْرِ. <sup>٥</sup> فَيَرْجِعُ الثَّرَابُ إِلَى الْأَرْضِ كَمَا كَانَ، وَتَرْجِعُ الرُّوحُ إِلَى اللَّهِ الَّذِي أَعْطَاهَا. <sup>٦</sup> بَاطِلُ الْأَبَاطِيلِ، قَالَ الْجَامِعَةُ: الْكُلُّ بَاطِلٌ.

<sup>٧</sup> بَقِيَ أَنَّ الْجَامِعَةَ كَانَ حَكِيمًا، وَأَيْضًا عَلَّمَ الشَّعْبَ عِلْمًا، وَوَزَنَ وَبَحَثَ وَأَثَقَنَ أَمْتَالًا كَثِيرَةً. <sup>٨</sup> الْجَامِعَةُ طَلَبَ أَنْ يَجِدَ كَلِمَاتٍ مُسْرَةً مَكْتُوبَةً بِالِاسْتِقَامَةِ، كَلِمَاتٍ حَقِّ. <sup>٩</sup> كَلَامُ الْحُكَمَاءِ كَالْمَنَاسِيِسِ، وَكَأَوْتَادٍ مُنْعَرِزَةٍ، أَرْبَابُ الْجَمَاعَاتِ، قَدْ أُعْطِيَتْ مِنْ رَاعٍ وَاحِدٍ. <sup>١٠</sup> وَبَقِيَ، فَمِنْ هَذَا يَا ابْنِي تَحَدَّرْ: لِعَمَلِ كُتُبٍ كَثِيرَةٍ لَا نِهَآيَةَ، وَالدَّرْسُ الْكَثِيرُ تَعَبٌ لِلْجَسَدِ. <sup>١١</sup> فَلِنَسْمَعْ خَتَامَ الْأَمْرِ كُلِّهِ: اتَّقِ اللَّهَ وَاحْفَظْ وَصَايَاهُ، لِأَنَّ هَذَا هُوَ الْإِنْسَانُ كُلُّهُ. <sup>١٢</sup> لِأَنَّ اللَّهَ يُحْضِرُ كُلَّ عَمَلٍ إِلَى الدَّيْنُونَةِ، عَلَى كُلِّ خَفِيٍّ، إِنْ كَانَ خَيْرًا أَوْ شَرًّا.